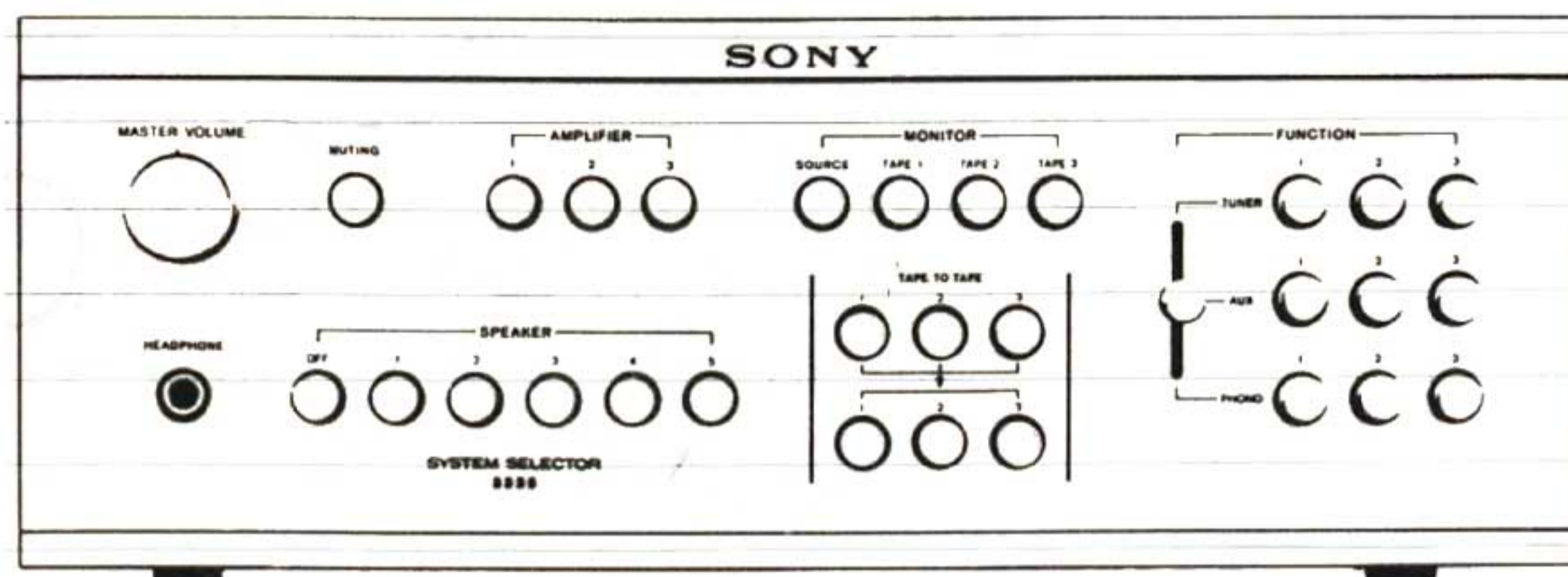


# SYSTEM SELECTOR SB-3335

OPERATING INSTRUCTIONS/MODE D'EMPLOI/BEDIENUNGSANLEITUNG

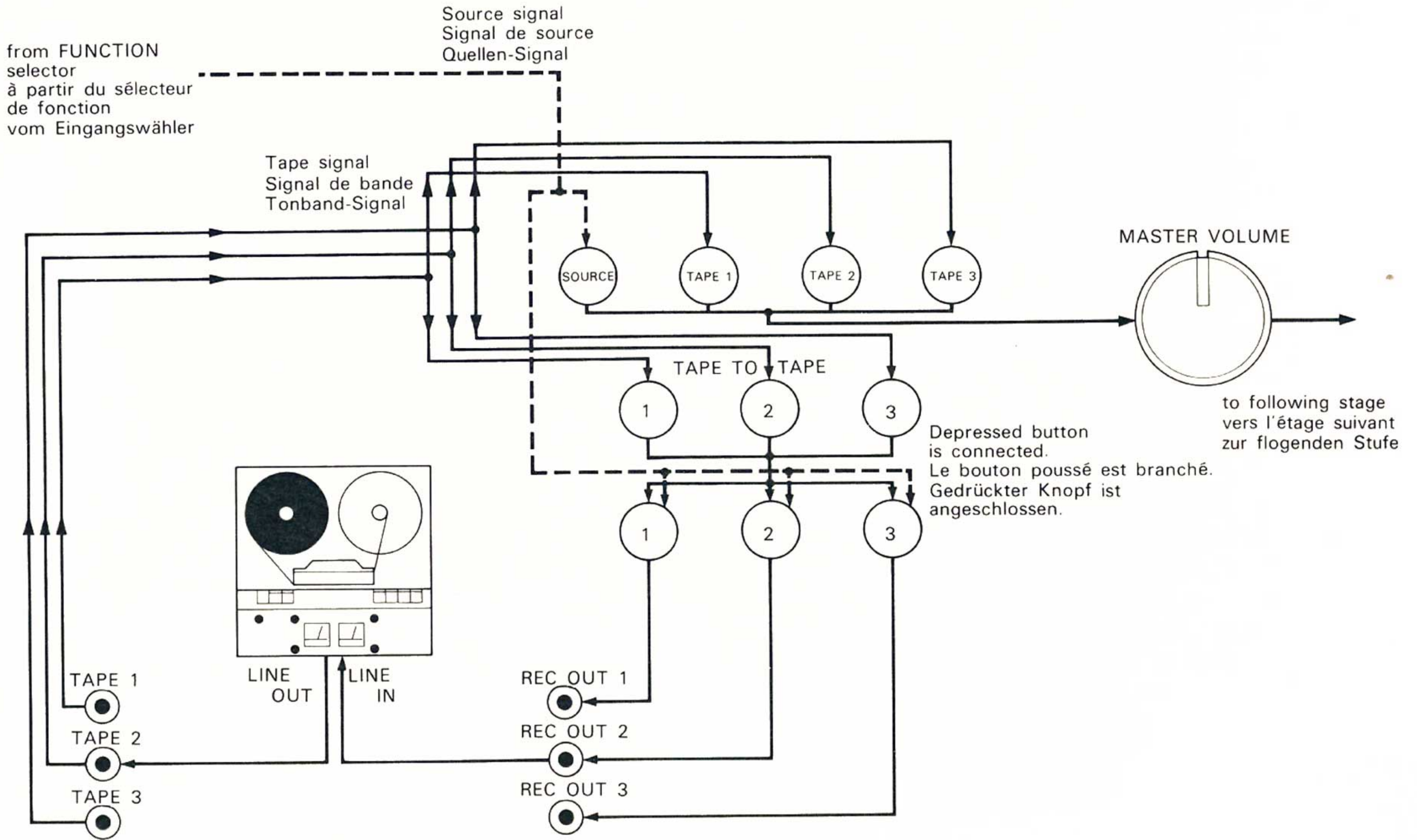


The SB-3335 provides instantaneous, noiseless selection of three amplifiers, three record players, three tuners, three auxiliary programs, three tape recorders, and five pairs of speakers. It also provides an independent tape duplication facility.

## TABLE OF CONTENTS

How the SB-3335 Works .....	2
Circuit Diagram .....	3
Connections .....	4
AMPLIFIER jacks, INPUT jacks, GROUND terminals, TAPE RECORDER jacks, SPEAKER terminals, Notes on input connections	
Function and Location of Parts and Controls .....	6
Typical Use of Monitor Selectors and Tape-to-tape Selectors.....	10

## HOW THE SB-3335 WORKS COMMENT FONCTIONNE LE SB-3335 FUNKTIONSWEISE DES SB-3335



Le SB-3335 permet de choisir immédiatement est sans bruit entre trois amplificateurs, trois tourne-disques, trois récepteurs, trois programmes auxiliaires, trois magnétophones, et cinq paires de haut-parleurs. Il permet aussi et indépendamment une duplication de bande.

Das SB-3335 ermöglicht sofortiges, geräuschloses Auswählen zwischen drei Verstärkern, drei Plattenspielern, drei Tunern, drei Zusatzprogrammen, drei Tonbandgeräten sowie fünf Lautsprecherpaaren. Es bietet ebenfalls die Möglichkeit für unabhängige Bandübertragungen.

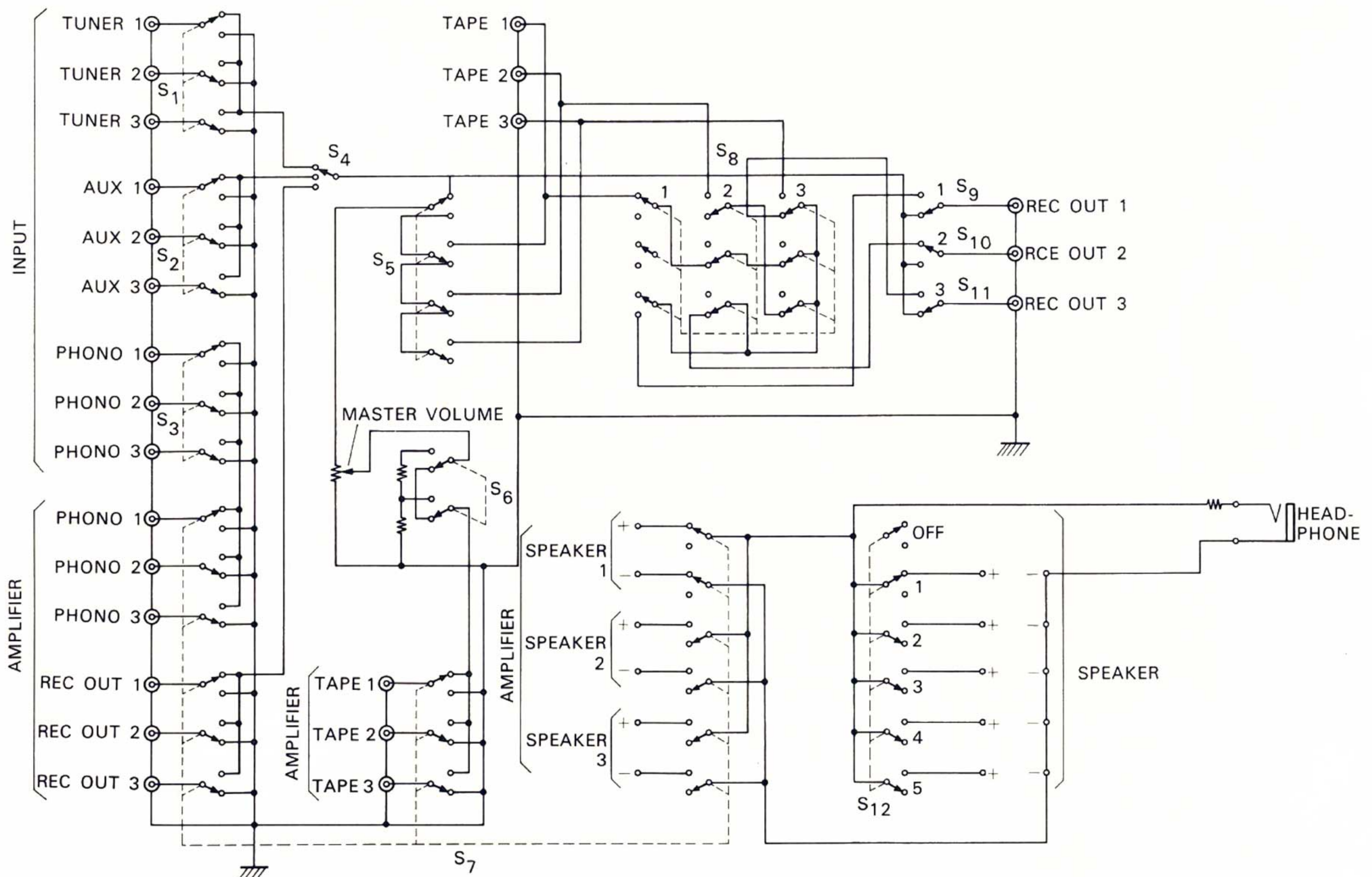
## TABLE DES MATIERES

Comment fonctionne le SB-3335 .....	2
Diagramme schématique .....	3
Connexions .....	5
Prises de l'amplificateur, Prises d'entrées, Bornes de terre, Prises de magnétophone, Bornes de haut-parleurs, Remarques sur les connexions d'entrées	
Emplacement et fonctions des commandes .....	7
Utilisation typique des sélecteurs de moniteur et sélecteur de bande-sur-bande [TAPE-TO-TAPE] .....	11

## INHALTSVERZEICHNIS

Funktionsweise des SB-3335 .....	2
Schaltbild .....	3
Anschlüsse .....	5
Verstärker-Buchsen, Eingangsbuchsen, Masseanschlüsse, Tonbandgerät-Buchsen, Lautsprecheranschlüsse, Hinweise für Eingangsverbindungen	
Funktion und Lage der Teile und Regler .....	7
Typische Verwendung der Mithör- und Band-zu-Band-Wähler .....	11

## CIRCUIT DIAGRAM DIAGRAMME SCHEMATIQUE SHALTBILD



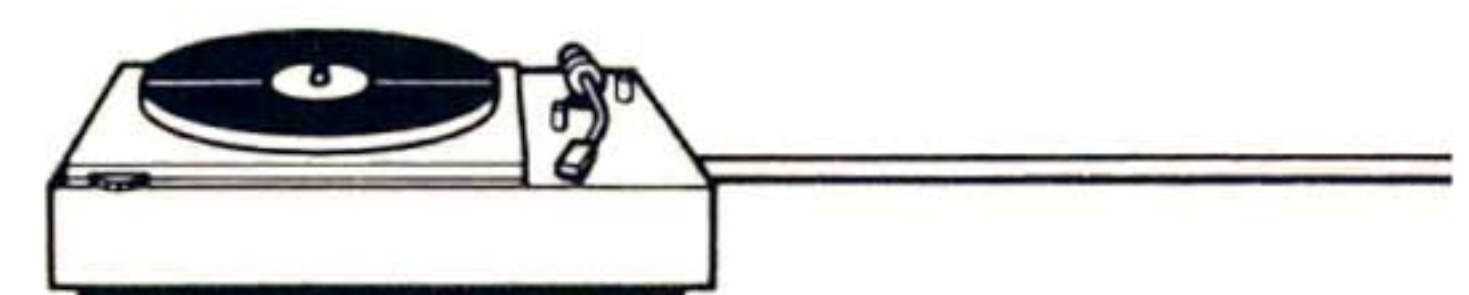
- S<sub>1</sub> : FUNCTION selector buttons (TUNER)
- S<sub>2</sub> : FUNCTION selector buttons (AUX)
- S<sub>3</sub> : FUNCTION selector buttons (PHONO)
- S<sub>4</sub> : FUNCTION selector lever
- S<sub>5</sub> : MONITOR selectors
- S<sub>6</sub> : MUTING switch
- S<sub>7</sub> : AMPLIFIER selectors
- S<sub>8</sub> : TAPE-TO-TAPE selectors (upper buttons)
- S<sub>9</sub> : TAPE-TO-TAPE selector (lower button 1)
- S<sub>10</sub> : TAPE-TO-TAPE selector (lower button 2)
- S<sub>11</sub> : TAPE-TO-TAPE selector (lower button 3)
- S<sub>12</sub> : SPEAKER selectors

## CONNECTIONS

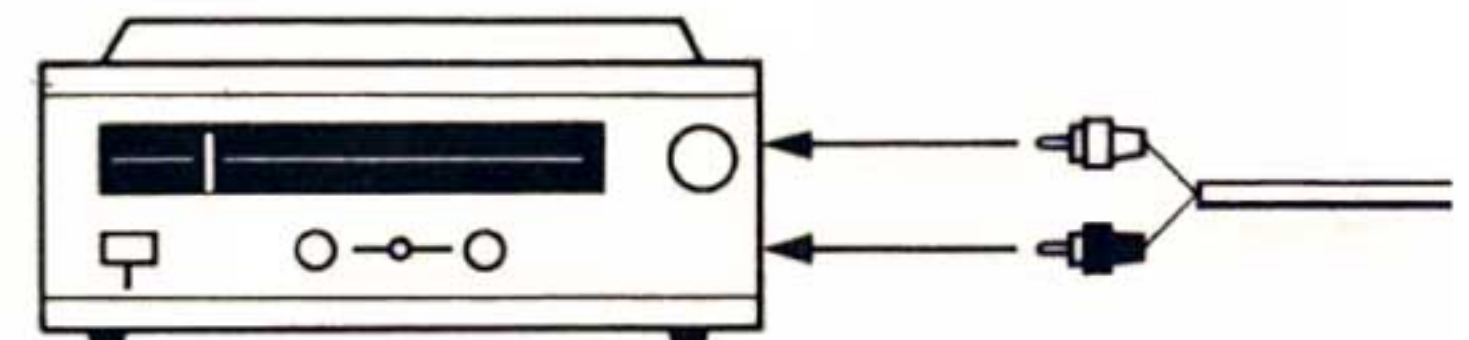
### AMPLIFIER jacks

The SB-3335 accepts three amplifiers. Connect as follows :

1. Connect the amplifier's phono inputs to the SB-3335's PHONO jacks.
  2. Connect the amplifier's recording outputs to the REC OUT jacks.
  3. Connect the amplifier's tape inputs to the TAPE jacks.
  4. Connect the amplifier's speaker jacks to the SPEAKER jacks.
- Since the phono signal must go to an amplifier's equalizer section, keep the amplifier's input selector in the phono position. Since all source signals return to the amplifier's tape inputs, keep the amplifier's monitor selector in the tape position.



Record player  
Tourne-disque  
Plattenspieler



Tuner

## CONNEXIONS

### Prises de l'amplificateur

Le SB-3335 accepte trois amplificateurs. Brancher comme suit :

1. Brancher les entrées phono de l'amplificateur sur les prises [PHONO] du SB-3335.
2. Brancher les sorties d'enregistrement de l'amplificateur sur les prises [REC OUT].
3. Brancher les entrées de magnétophone de l'amplificateur sur les prises [TAPE].
4. Brancher les prises de haut-parleurs de l'amplificateur sur les prises [SPEAKER].

Lorsque le signal phono doit aller à la partie égalisateur de l'amplificateur, garder le sélecteur d'entrée de l'amplificateur à la position "phono".

Lorsque tous les signaux de source retournent aux entrées magnétophone de l'amplificateur, garder le sélecteur de moniteur de l'amplificateur à la position "magnétophone".

## ANSCHLÜSSE

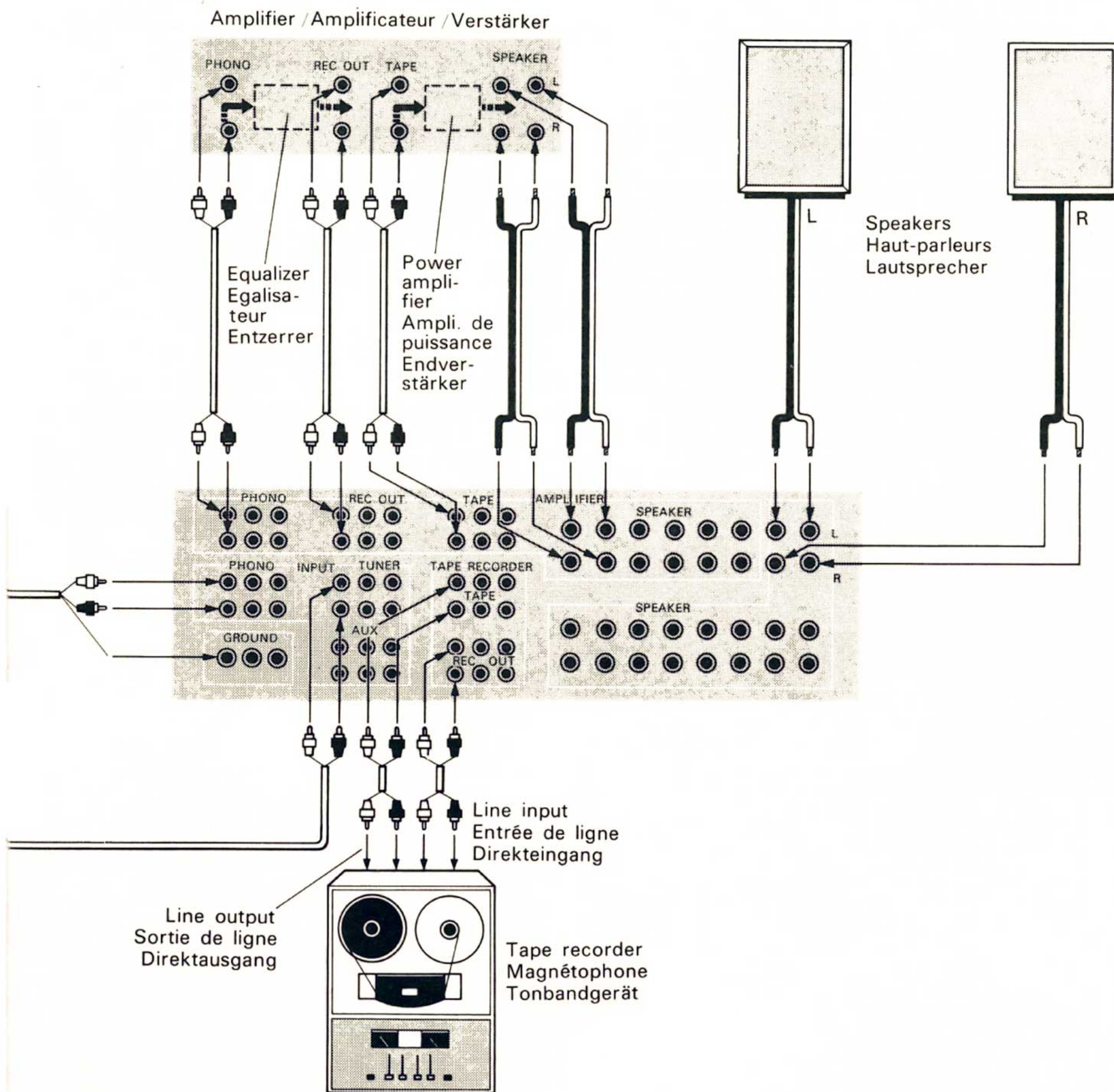
### Verstärker-Buchsen

Das SB-3335 ist für drei Verstärker vorgesehen. Nehmen Sie die folgenden Verbindungen vor :

1. Verbinden Sie Plattenspielereingänge des Verstärkers mit den PHONO-Buchsen des SB-3335.
2. Verbinden Sie die Ausgänge für Tonbandaufnahme des Verstärkers mit den REC OUT-Buchsen.
3. Verbinden Sie Tonbandeingänge des Verstärkers mit den TAPE-Buchsen.
4. Verbinden Sie die Lautsprecher-Buchsen des Verstärkers mit den SPEAKER-Buchsen.

Da das Phono-Signal der Entzerrer-Einheit des Verstärkers zugeführt werden muß, ist der Eingangswähler des Verstärkers auf PHONO zu stellen.

Da die Signale aller Quellen zu den Tonbandeingängen des Verstärkers zurückgeführt werden, ist der Monitorwähler des Verstärkers auf TAPE zu stellen.



## **INPUT jacks**

The SB-3335 accepts three record players, tuners and auxiliary sources. Connect them as follows:

- Connect the phono cords of a record player to the PHONO jacks and connect the player's earth wire to the earth terminal [GROUND].
- Connect the tuner's outputs to the TUNER jacks.
- Connect the line outputs of an auxiliary source to the AUX jacks.

## **GROUND terminals**

Connect record player's earth wires to these terminals.

## **TAPE RECORDER jacks**

The SB-3335 accepts three tape recorders. For playback, connect the tape recorder's line outputs to the TAPE jacks. For recording, connect the tape recorder's line inputs to the REC OUT jacks.

## **SPEAKER terminals**

The SB-3335 accepts five pairs of speakers. Connect + terminal of the SB-3335 to the corresponding channel's + terminal of the speaker, and connect - terminal of the SB-3335 to the corresponding - terminal of the speaker.

## **Notes on input connections**

Use low-capacitance shielded cables. Especially for phono connection, keep the cables as short as possible.

Be sure the cable connectors are fully inserted in the jacks. A loose connection may cause hum and noise.

When reconnection is required, turn off the amplifiers or lower the volume controls.

## **FUNCTION AND LOCATION OF PARTS AND CONTROLS**

### **AMPLIFIER selectors**

Select either amplifier connected.

### **MUTING switch**

Decreases the speaker sound by 20 dB. This switch is useful when you make telephone conversation or when you lower the phono cartridge onto the disc.

### **MASTER VOLUME control**

Before setting up the system, adjust each amplifier's volume to the same level. Then you can control all amplifier levels with this knob. The adjustment range of this knob is determined by the level setting of the amplifier connected.

Note: Do not set the amplifier's volume to maximum. If you set the amplifier's volume too high, speaker damage may result when you accidentally set the amplifier's monitor switch to the source position.

## Prises d'entrées [INPUT]

Le SB-3335 accepte trois tourne-disques, tuners et sources auxiliaires. Brancher comme suit :

- Brancher les cordons phono du tourne-disque sur les prises [PHONO] et brancher le fil de terre du tourne-disque à la borne de terre [GROUND].
- Brancher les sorties du tuner sur les prises [TUNER].
- Brancher les sorties de ligne d'une source auxiliaire sur les prises [AUX].

## Bornes de terre [GROUND]

Brancher les fils de terre des tourne-disques sur ces bornes.

## Prises du magnétophone [TAPE RECORDER]

Le SB-3335 acceptent trois magnétophones. Pour l'écoute, brancher les sorties de ligne du magnétophone sur les prises [TAPE]; pour l'enregistrement, brancher les entrées de ligne du magnétophone sur les prises [REC OUT].

## Bornes de haut-parleurs [SPEAKER]

Le SB-3335 accepte cinq paires de haut-parleurs. Brancher la borne (+) du SB-3335 sur la borne (+) de canal du haut-parleur correspondante et brancher la borne (-) du SB-3335 sur la borne (-) du haut-parleur correspondante.

## Remarques sur les connexions d'entrée

Utiliser un câble blindé à faible capacitance. Spécialement pour les connexions phono, garder les câbles aussi court que possible.

S'assurer que les connecteurs de câbles sont insérés à fond dans les prises. Un raccord desserré peut causer le bourdonnement et des bruits.

Lorsqu'une reconnexion est nécessaire, mettre l'amplificateur hors tension ou baisser les réglages de volume au minimum.

## FONCTION ET EMPLACEMENT DES COMMANDES

### Sélecteurs d'amplificateur [AMPLIFIER]

Permet de choisir un amplificateur branché.

### Interrupteur d'assourdissement [MUTING]

Baisser le volume du son de haut-parleur de 20 dB. Cet interrupteur est utilisé lorsqu'on téléphone ou lorsqu'on abaisse la cellule de lecture sur le disque.

### Commande générale de volume [MASTER VOLUME]

Avant la mise en marche de votre chaîne, mettre le volume de chaque amplificateur au même niveau. Ensuite on peut régler les niveaux de tous les amplificateurs avec ce bouton. La gamme d'ajustement de ce bouton est déterminée par le niveau de l'amplificateur branché.

Note : Ne pas mettre le bouton de volume de l'amplificateur au maximum; si on met ce bouton trop haut une détérioration des haut-parleurs peut arriver lorsqu'on met accidentellement le commutateur de moniteur de l'amplificateur à la position "source".

## Eingangsbuchsen

Das SB-3335 kann in Verbindung mit drei Plattenspielern, Tunern sowie Zusatzgeräten betrieben werden. Sie sind wie folgt anzuschließen :

- Führen Sie die Phonokabel eines Plattenspielers zu den PHONO-Buchsen und verbinden Sie den Erdungsdraht des Plattenspielers mit dem Masseanschluß [GROUND].
- Verbinden Sie Tunerausgänge mit den TUNER-Buchsen.
- Verbinden Sie die Direktausgänge eines Zusatzgerätes mit den AUX-Buchsen.

## Masseanschlüsse

Verbinden Sie die Erdungsdrähte des Plattenspielers mit diesen Anschlüssen.

## Tonbandgerät-Buchsen

Das SB-3335 ist für den Betrieb mit drei Tonbandgeräten vorgesehen. Bei Wiedergabe-Betrieb sind die Kabel von den Direktausgängen des Tonbandgeräts zu den TAPE-Buchsen zu führen. Zum Aufnehmen sind die Kabel von den Direkteingänge des Tonbandgeräts mit den REC OUT-Buchsen zu verbinden.

## Lautsprecheranschlüsse

Fünf Lautsprecherpaare können an das SB-3335 angeschlossen werden. Dazu ist der +-Anschluß des SB-3335 mit dem +-Pol des Lautsprechers des entsprechenden Kanals zu verbinden, die --Anschluß des SB-3335 ist mit dem --Pol des zugehörigen Lautsprechers zu verbinden.

## Hinweise für Eingangsverbindungen

Verwenden Sie abgeschirmte Kabel niedriger Impedanz. Insbesondere bei Phono-Verbindungen sollten die Kabel so kurz wie möglich gehalten werden.

Achten Sie darauf, daß die Verbindungsstecker fest in die Buchsen eingesetzt sind. Eine lose Verbindung kann Brummen und Rauschen verursachen.

Wenn Sie neue Verbindungen anschließen, schalten Sie die Verstärker ab oder drehen Sie die Lautstärkereglern zurück.

## FUNKTION UND LAGE DER TEILE UND REGLER

### Wahlschalter für die Verstärker [AMPLIFIER]

Er wählt einen der angeschlossenen Verstärker aus.

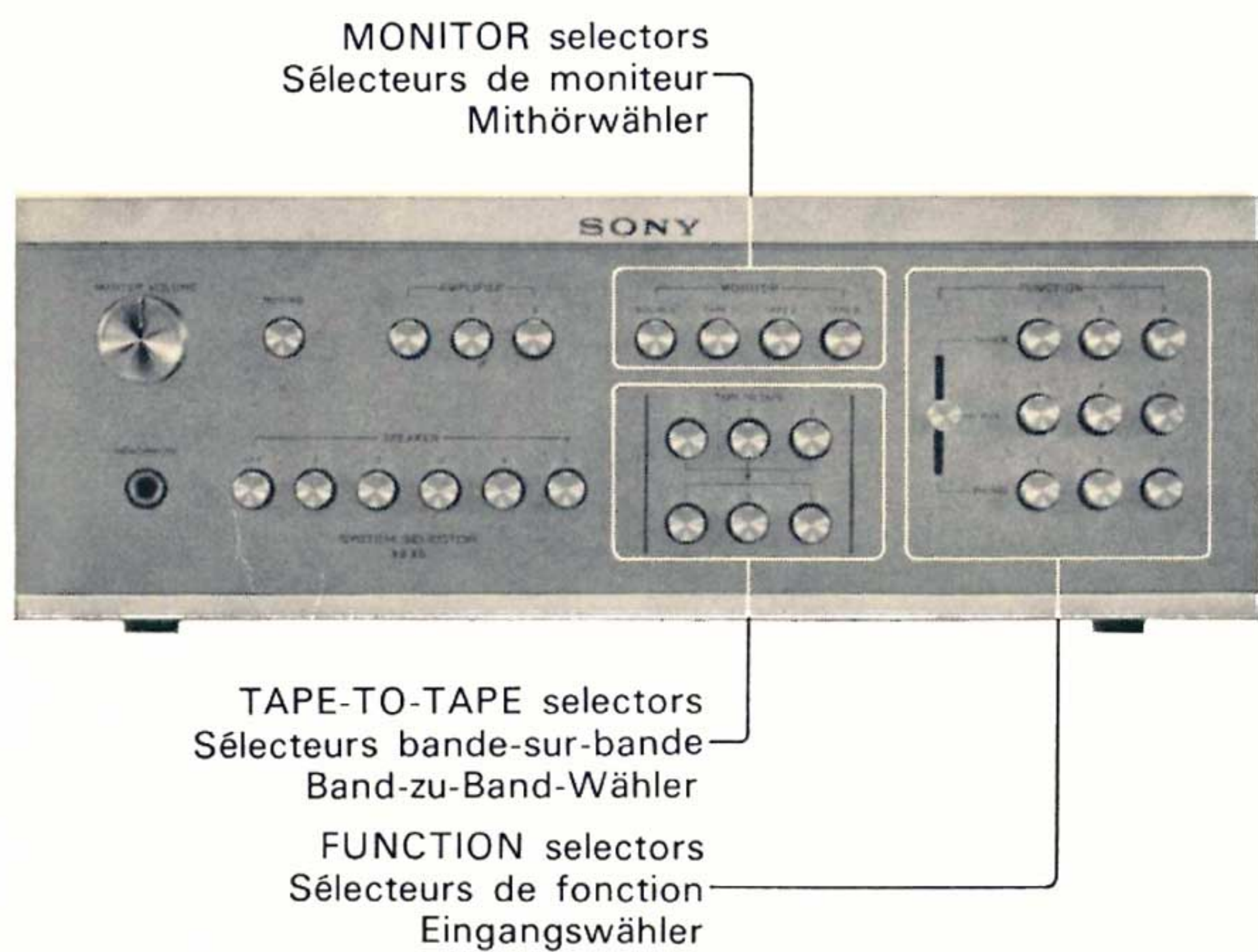
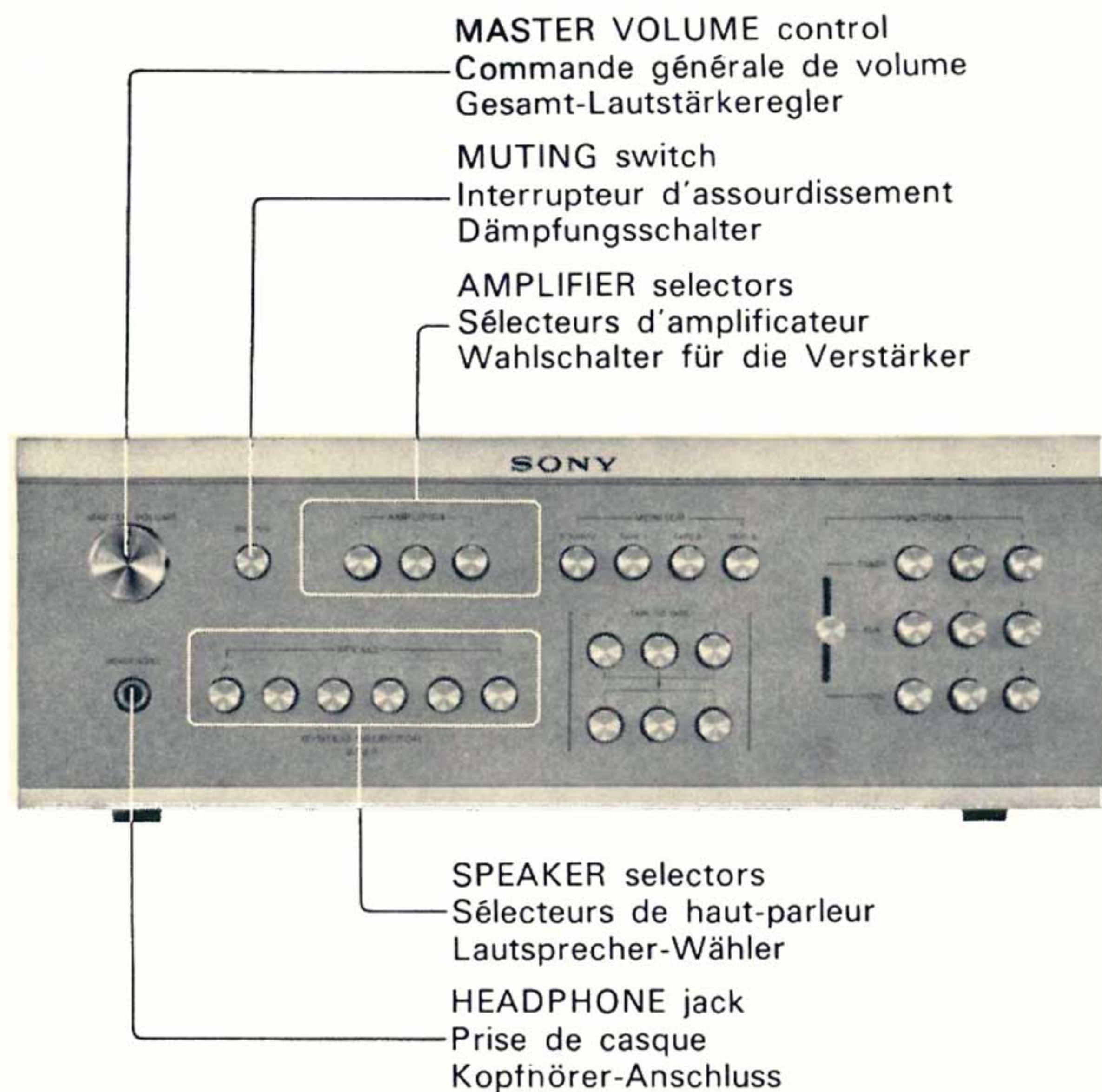
### Dämpfungsschalter [MUTING]

Mit diesem Schalter wird die Lautstärke um 20 dB herabgesetzt. Er ist nützlich, wenn Sie telefonieren oder den Tonabnehmer auf die Platte aufsetzen.

### Gesamt-Lautstärkereglern [MASTER VOLUME]

Bevor Sie das System in Betrieb nehmen, sind die Lautstärke-regler der einzelnen Verstärker in gleiche Stellung zu bringen. Dann kann man alle Verstärker-Einstellungen mit diesem Knopf regeln. Sein Einstellbereich wird bestimmt durch die am angeschlossenen Verstärker vorgegebene Einstellung.

Hinweis : Stellen Sie die Verstärker-Lautstärke nicht auf Maximum. Falls Sie sie zu hoch einstellen, kann der Lautsprecher möglicherweise beschädigt werden, wenn Sie den Mithörschalter des Verstärkers versehentlich in SOURCE-Stellung bringen.



**HEADPHONE jack**

Accepts most\* low- and high-impedance headphones equipped with a standard binaural phone plug.

\* Some electrostatic headphones are designed to be driven by the speaker output and cannot be plugged directly into this jack.

**SPEAKER selectors**

To use two pairs of speakers, simultaneously push the button 1 and another desired button. When you push multiple buttons except for the button 1, the smallest number button will be activated; eg., with buttons 2, 3 and 4 pushed-in, the number 2 speakers will be on.

**MONITOR selectors**

Select the program supplied to the SPEAKER jacks. To reproduce the source program (TUNER, AUX or PHONO) push the SOURCE button.

To reproduce the tape program connected to the TAPE RECORDER inputs, push either the TAPE 1, 2 or 3 button.

When you push the SOURCE and TAPE button simultaneously, the source program will be reproduced.

**FUNCTION selectors**

To reproduce tuner, phono or auxiliary source, push the MONITOR SOURCE button, set the FUNCTION lever to the desired program, and select the source with the associated FUNCTION button.

**TAPE-TO-TAPE selectors**

Use these buttons for tape duplication. Select a playback tape recorder with the upper button, and a recording tape recorder with the lower button. Tape duplication is made independently of the sound reproduction which is selected by the MONITOR and FUNCTION selectors. Do not push the same number's upper and lower buttons.

Note: When the lower button is pushed-in, the pushed-button's REC OUT jacks supply the tape playback signals selected by the upper button. When the lower button is released, the REC OUT jacks supply the source signal selected by the FUNCTION selectors.

**NOTE**

Keep the amplifiers' controls as follows:

Function selector ..... phono

Monitor selector ..... tape

### **Prise de casque [HEADPHONE]**

Accepte la plupart des casques\* à basse et haute impédance équipés avec une fiche téléphonique standard binaurale.

\* Quelques casques électrostatiques sont conçus pour être branchés sur les sorties de haut-parleurs ; ils ne peuvent être mis directement dans cette prise.

### **Sélecteurs de haut-parleurs [SPEAKER]**

Pour utiliser deux paires de haut-parleurs, simultanément appuyer sur le bouton 1 et sur les autres boutons voulus. Lorsqu'on pousse sur les boutons multiples sauf sur le bouton 1, le plus petit nombre de boutons fonctionnera ; ex., avec les boutons 2, 3 et 4 appuyés, le bouton des haut-parleurs 2 sera en position de fonctionnement.

### **Sélecteurs de moniteur [MONITOR]**

Choisissez le programme fourni aux prises de haut-parleurs. Pour reproduire le programme de source (TUNER, AUX, PHONO) appuyer sur le bouton [SOURCE].

Pour reproduire un programme de bande branché aux entrées du magnétophone, pousser les boutons [TAPE] soit : 1, 2 ou 3. Lorsqu'on pousse les boutons [SOURCE] et [TAPE] simultanément, le programme de source sera reproduit.

### **Sélecteurs de fonction [FUNCTION]**

Détermine la source d'entrée : tuner, phono, programmes auxiliaires. Pousser sur le bouton [MONITOR SOURCE], mettre le levier de fonction sur la source de programme désirée en la choisissant à l'aide des boutons associés.

### **Sélecteurs de bande-sur-bande [TAPE-TO-TAPE]**

Utiliser ces boutons pour une duplication de bande. Choisir un magnétophone à écouter à l'aide du bouton du haut, et un magnétophone à enregistrer à l'aide du bouton du bas. La duplication de bandes s'effectue indépendamment de la reproduction du son choisi par le sélecteur de moniteur et/ou le sélecteur de fonction. Ne pas appuyer sur la même nombre de boutons en haut et en bas.

Note : Lorsque le bouton du bas est en position poussée, les prises [REC OUT] des boutons poussés fournissent les signaux d'écoute de la bande choisie avec les boutons du haut. Lorsque le bouton du bas est en position relâchée, les prises [REC OUT] alimentent le signal de source choisi à l'aide des sélecteurs de fonction.

#### **REMARQUE**

Garder les boutons de amplificateurs dans les positions suivantes :

Sélecteur de fonction ..... phono  
Sélecteur de moniteur ..... tape

### **Kopfhörer-Anschluß [HEADPHONE]**

Die meisten\* Kopfhörer niedriger und hoher Impedanz, die mit genormten Stereo-Klinkensteckern versehen sind, können angeschlossen werden.

\* Einige elektrostatische Kopfhörer sind für den Betrieb am Lautsprecher-Ausgang vorgesehen und können nicht direkt mit dieser Buchse verbunden werden.

### **Lautsprecher-Wähler [SPEAKER]**

Sollen zwei Lautsprecherpaare verwendet werden, so sind gleichzeitig der Bedienungsknopf 1 und ein anderer gewünschter Knopf zu drücken. Betätigen Sie andere Knöpfe als Knopf 1, so kommt der Knopf mit der niedrigsten Ziffer zum Einsatz. Sind beispielsweise die Knöpfe 2, 3 und 4 gedrückt, so sind die Lautsprecher von Knopf 2 in Betrieb.

### **Mithörwähler [MONITOR]**

Wählen Sie das Programm, das den SPEAKER-Buchsen zugeleitet wird.

Um ein Quellen-Programm (TUNER, AUX bzw PHONO) wiederzugeben, ist den SOURCE-Knopf zu betätigen.

Ein mit den TAPE RECORDER- Eingängen verbundenes Tonbandprogramm wird wiedergegeben durch Betätigen eines der TAPE-Knöpfe 1, 2 oder 3.

Wenn Sie SOURCE- und TAPE-Knopf gleichzeitig drücken, wird das Quellenprogramm wiedergegeben.

### **Eingangswähler [FUNCTION]**

Für die Wiedergabe von Tuner-, Schallplatten- oder Zusatzprogrammen ist zunächst der MONITOR SOURCE- Knopf zu betätigen, dann wird der Eingangswähler auf das gewünschte Programm eingestellt und die Programmquelle mittels des entsprechenden FUNCTION-Knopfes ausgewählt.

### **Band-zu-Band-Wähler [TAPE-TO-TAPE]**

Benutzen Sie diese Druckknöpfe für das Vervielfältigen von Tonbändern. Das Wiedergabegerät wählen Sie mit Hilfe des oberen Knopfes, das aufnehmende Gerät mit dem unteren Knopf. Das Kopieren von Bändern erfolgt unabhängig von der Tonwiedergabe, die über die Mithör- bzw. Eingangswähler gewählt wird. Betätigen Sie keine oberen und unteren Knöpfe mit gleicher Bezifferung.

Anmerkung : Ist der untere Knopf eingerastet, so liefern die zugehörigen REC OUT-Buchsen dem Tonband die mit dem oberen Knopf ausgewählten Wiedergabesignale. Ist der untere Knopf ausgerastet, so liefern die REC OUT-Buchsen das über die Eingangswähler ausgewählte Quellen-Signal.

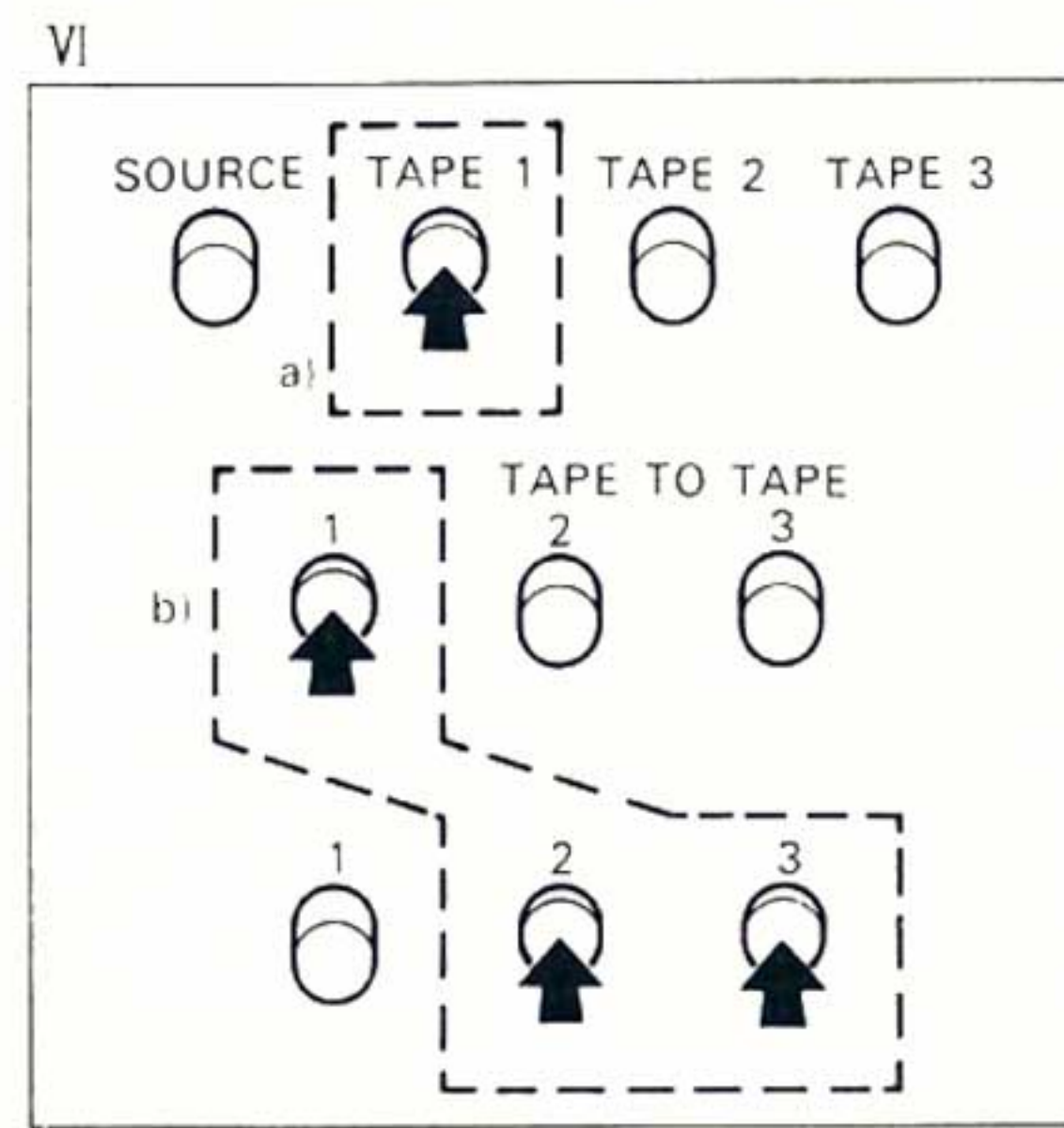
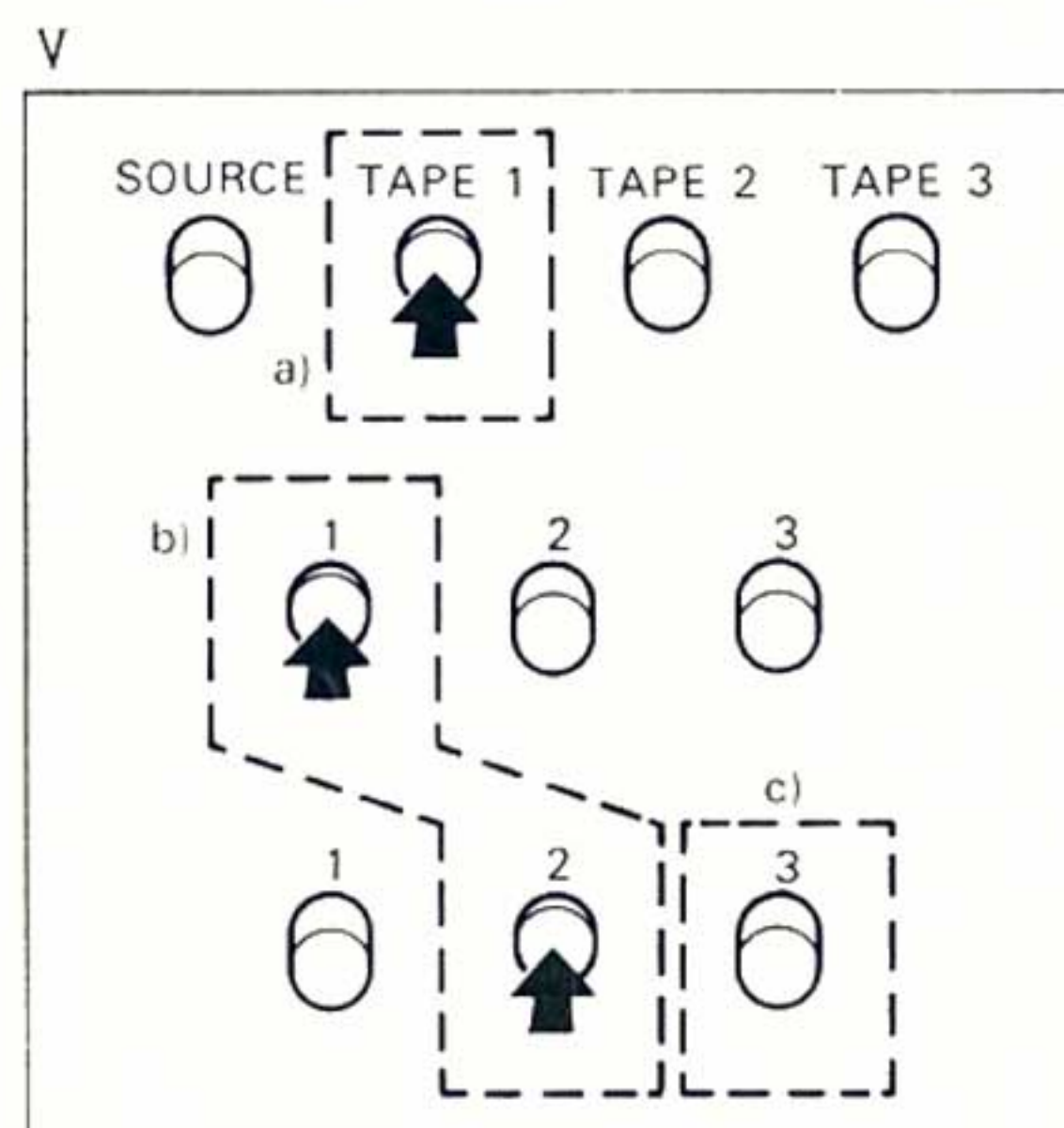
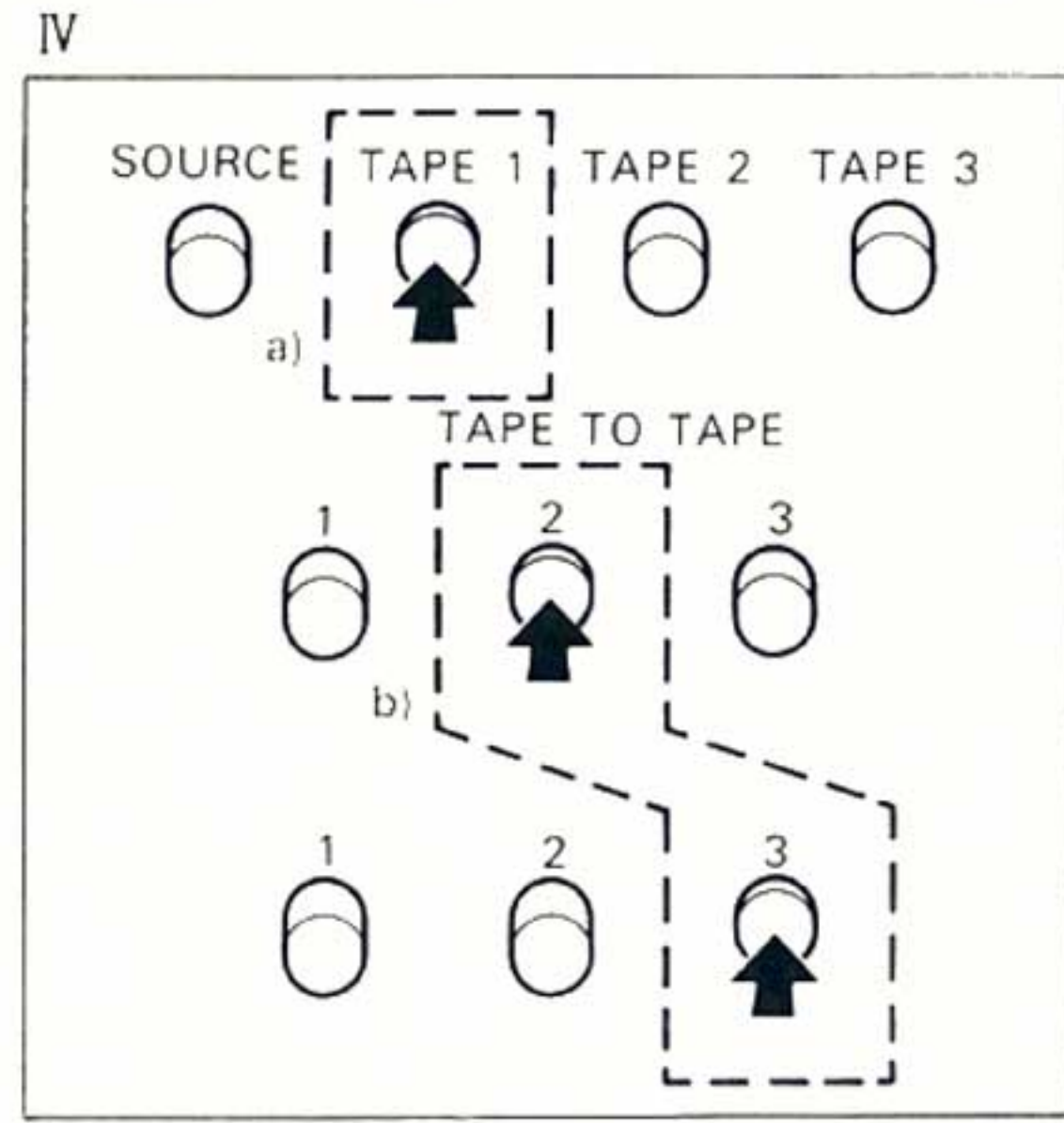
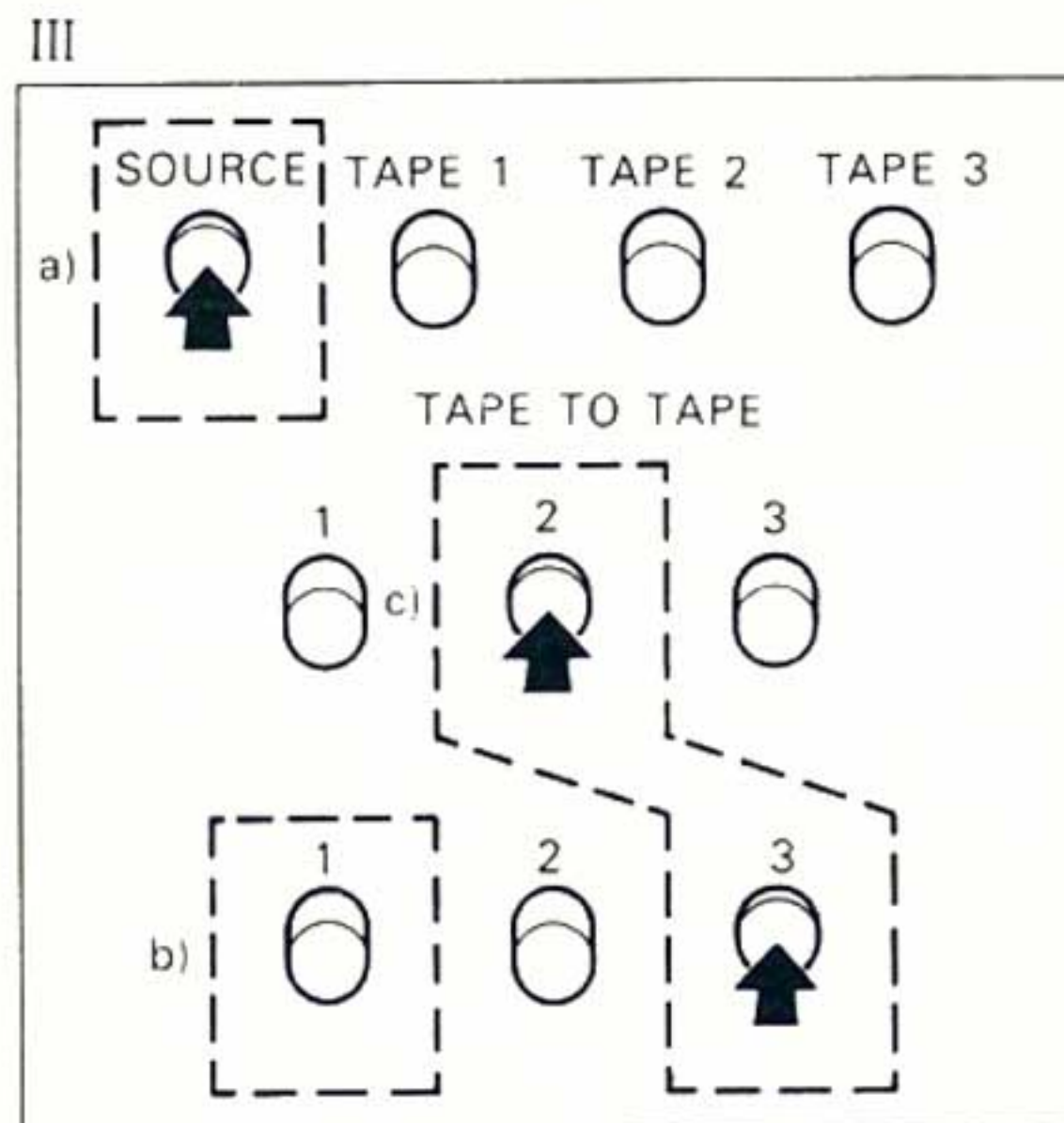
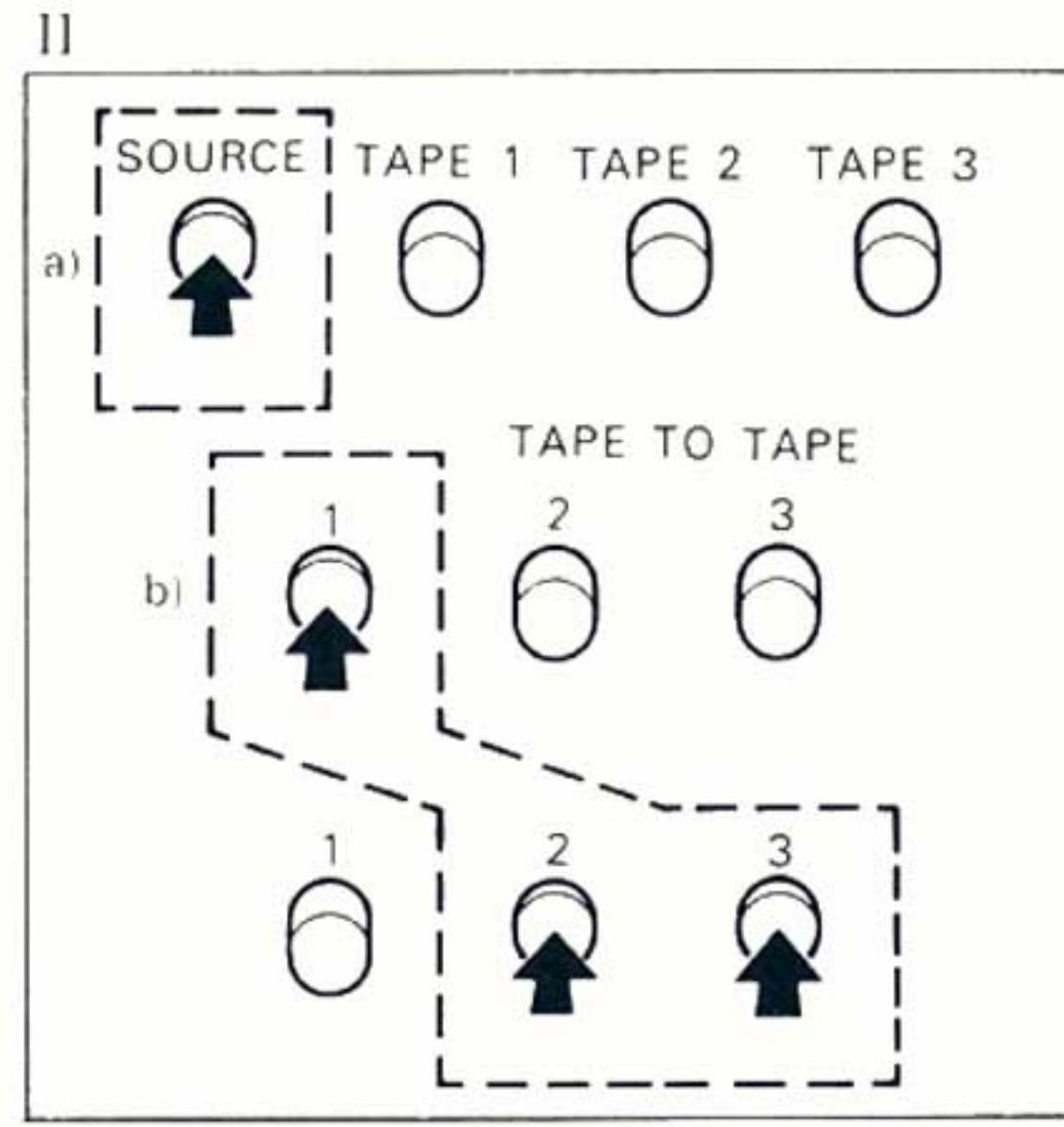
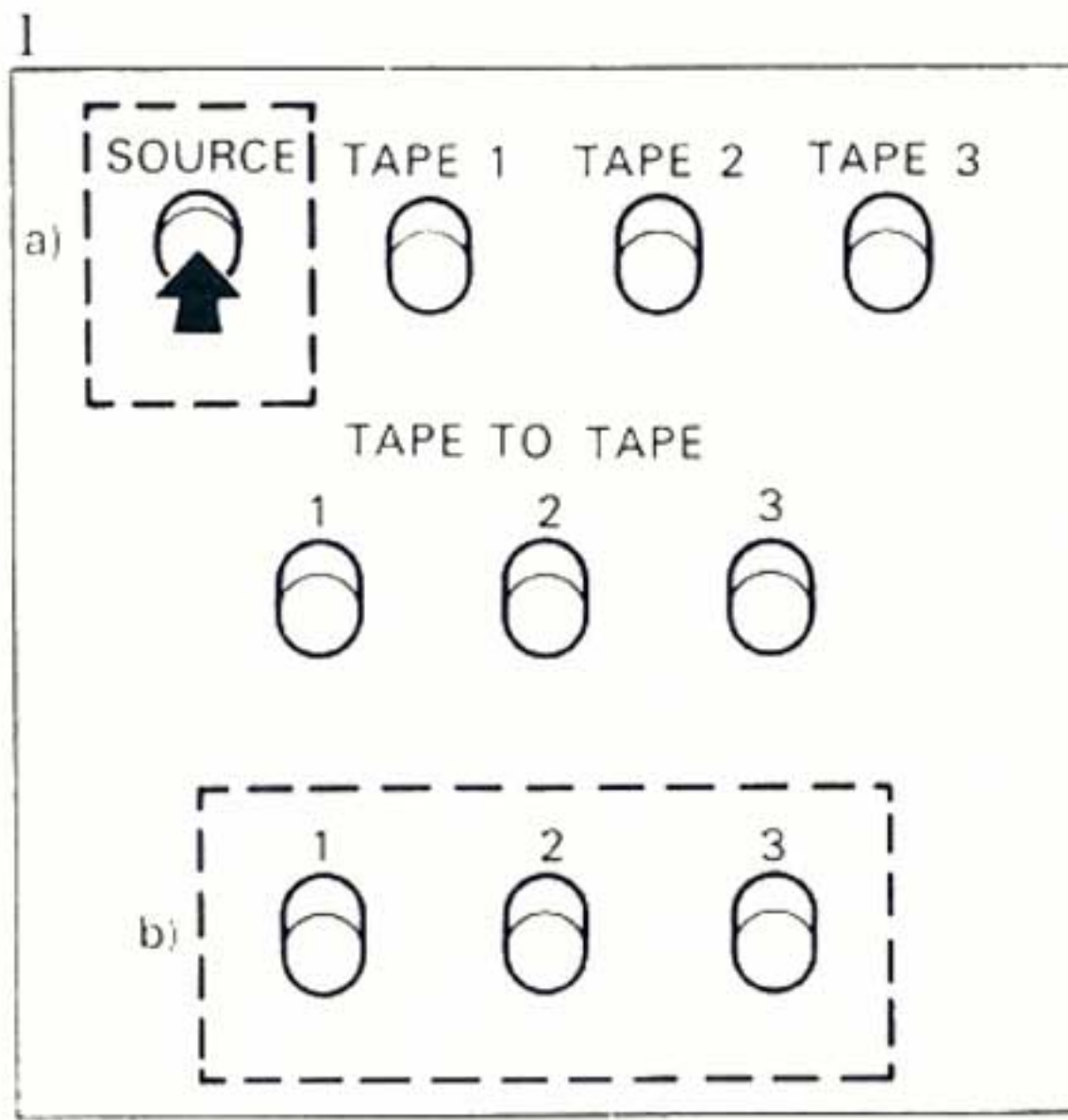
#### **HINWEIS**

Handhaben Sie die Bedienelemente des Vverstärkers wie folgt :

Eingangswähler ..... PHONO  
Mithörwähler ..... TAPE

## TYPICAL USE OF MONITOR SELECTORS AND TAPE-TO-TAPE SELECTORS

The source signal selected by the FUNCTION selector is separately routed into MONITOR selector and TAPE-TO-TAPE selector. Also the tape signal (applied to the TAPE inputs) is divided into the MONITOR and TAPE-TO-TAPE selectors. Therefore, by using these selector buttons, you will make three operations (reproduction, recording, and tape duplication) simultaneously or independently, as you desire. Remember that the MONITOR selectors and the TAPE-TO-TAPE selectors work separately. Typical uses of these selectors are as follows (refer to the illustrations).



- I. a) Source reproduction  
b) Source recording on tape recorders 1, 2 and 3.  
Tape recorders 1, 2, 3..... Recording
- II. a) Source reproduction  
b) Duplication of tape 1 on recorders 2 and 3.  
Tape recorder 1 ..... Playback  
Tape recorder 2 ..... Recording  
Tape recorder 3 ..... Recording
- III. a) Source reproduction  
b) Source recording on recorder 1  
c) Duplication of tape 2 on recorder 3  
Tape recorder 1 ..... Recording  
Tape recorder 2 ..... Playback  
Tape recorder 3 ..... Recording
- IV. a) Tape 1 playback  
b) Duplication of tape 2 on recorder 3  
Tape recorder 1 ..... Playback  
Tape recorder 2 ..... Playback  
Tape recorder 3 ..... Recording
- V. a) Tape 1 playback  
b) Duplication of tape 1 on recorder 2  
c) Source recording on recorder 3  
Tape recorder 1 ..... Playback  
Tape recorder 2 ..... Recording  
Tape recorder 3 ..... Recording
- VI. a) Tape 1 playback  
b) Duplication of tape 1 on recorders 2 and 3  
Tape recorder 1 ..... Playback  
Tape recorder 2 ..... Recording  
Tape recorder 3 ..... Recording

Dimensions : 15<sup>3</sup>/<sub>4</sub> (w) × 51<sup>3</sup>/<sub>16</sub> (h) × 12<sup>7</sup>/<sub>8</sub> (d) inches  
(400 × 149 × 320 mm)  
Weight : 12 lb  
(5.4 kg)

## UTILISATION TYPIQUE DES SELECTEURS DE MONITEUR ET SELECTEURS DE BANDE-SUR-BANDE [TAPE-TO-TAPE]

Le signal de source choisi par le sélecteur de fonction se sépare en deux (vers le sélecteur [MONITOR] et vers le sélecteur [TAPE-TO-TAPE]). De même le signal de bande (fourni par les entrées [TAPE]) se divise en deux (vers le sélecteur [MONITOR] et vers le sélecteur [TAPE-TO-TAPE]). C'est pourquoi en utilisant ces sélecteurs on peut faire trois opérations en même temps ou séparément (reproduction, enregistrement, duplication de bande). Rappelez-vous que les sélecteurs [MONITOR] et les sélecteurs [TAPE-TO-TAPE] travaillent séparément.

Les utilisations typiques de ces sélecteurs sont indiquées dans le tableau suivant (voir les illustrations).

- I. a) Reproduction de source  
b) Enregistrement de source sur les magnétophones 1, 2 et 3.  
Magnétophones 1, 2, 3 ..... Enregistrement
- II. a) Reproduction de source  
b) Duplication de bande 1 sur les magnétophones 2 et 3.  
Magnétophone 1 ..... Ecoute  
Magnétophone 2 ..... Enregistrement  
Magnétophone 3 ..... Enregistrement
- III. a) Reproduction de source  
b) Enregistrement de source sur le magnétophone 1  
c) Duplication de bande 2 sur le magnétophone 3  
Magnétophone 1 ..... Enregistrement  
Magnétophone 2 ..... Ecoute  
Magnétophone 3 ..... Enregistrement
- IV. a) Ecoute de bande 1  
b) Duplication de bande 2 sur le magnétophone 3  
Magnétophone 1 ..... Ecoute  
Magnétophone 2 ..... Ecoute  
Magnétophone 3 ..... Enregistrement
- V. a) Ecoute de bande 1  
b) Duplication de bande 1 sur le magnétophone 2  
c) Enregistrement de source sur le magnétophone 3  
Magnétophone 1 ..... Ecoute  
Magnétophone 2 ..... Enregistrement  
Magnétophone 3 ..... Enregistrement
- VI. a) Ecoute de bande 1  
b) Duplication de bande 1 sur les magnétophones 2 et 3  
Magnétophone 1 ..... Ecoute  
Magnétophone 2 ..... Enregistrement  
Magnétophone 3 ..... Enregistrement

## TYPISCHE VERWENDUNG DER MITHÖR- UND BAND-ZU-BAND-WÄHLER

Das vom Eingangswähler ausgewählte Quellen-Signal wird dem MONITOR- und dem TAPE-TO-TAPE- Wähler getrennt zugeleitet. Auch das Tonband-Signal (an den TAPE-Eingänge) ist auf MONITOR- und TAPE-TO-TAPE-Wähler aufgeteilt. Bei Verwendung dieser Wählknöpfe können Sie deshalb drei Operationen (Wiedergabe, Aufnahme und Band-Kopieren) nach Wunsch gleichzeitig oder unabhängig voneinander vornehmen. Beachten Sie, daß die MONITOR- und TAPE-TO-TAPE-Wähler getrennt wirksam sind. Im folgenden sind typische Anwendungsbeispiele für diese Wahlknöpfe zusammengestellt (siehe zugehörige Abbildungen).

- I. a) Wiedergabe von Schallquellen  
b) Aufnehmen von Schallquellen auf den Tonbandgeräten 1, 2 und 3.  
Tonbandgeräte 1, 2, 3 ..... Aufnahme-Betrieb
- II. a) Wiedergabe von Schallquellen  
b) Kopieren von Band 1 auf die Geräte 2 und 3.  
Tonbandgerät 1 ..... Wiedergabe-Betrieb  
Tonbandgerät 2 ..... Aufnahme-Betrieb  
Tonbandgerät 3 ..... Aufnahme-Betrieb
- III. a) Wiedergabe von Schallquellen  
b) Aufnehmen von Schallquellen auf Tonbandgerät 1  
c) Kopieren von Band 2 auf Tonbandgerät 3  
Tonbandgerät 1 ..... Aufnahme  
Tonbandgerät 2 ..... Wiedergabe  
Tonbandgerät 3 ..... Aufnahme
- IV. a) Wiedergabe von Band 1  
b) Kopieren von Band 2 auf Tonbandgerät 3  
Tonbandgerät 1 ..... Wiedergabe  
Tonbandgerät 2 ..... Wiedergabe  
Tonbandgerät 3 ..... Aufnahme
- V. a) Wiedergabe von Band 1  
b) Kopieren von Band 1 auf Tonbandgerät 2  
c) Schallquellen-Aufnahme auf Tonbandgerät 3  
Tonbandgerät 1 ..... Wiedergabe  
Tonbandgerät 2 ..... Aufnahme  
Tonbandgerät 3 ..... Aufnahme
- VI. a) Wiedergabe von Band 1  
b) Kopieren von Band 1 auf die Tonbandgeräte 2 und 3  
Tonbandgerät 1 ..... Wiedergabe  
Tonbandgerät 2 ..... Aufnahme  
Tonbandgerät 3 ..... Aufnahme

Dimensions : 400 × 149 × 320 mm (l/h/p)  
(153/4 × 513/16 × 127/8")  
Poids : 5,4 kg  
(12 liv.)

Abmessungen : 400 (B) × 149 (H) × 320 (T) mm  
Gewicht : 5,4 kg

